



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/22899
6 August 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 АВГУСТА 1991 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить Вам текст письма советника министерства иностранных дел Ирака г-на Виссама Аз-Захави от 6 августа 1991 года на имя Исполнительного председателя Специальной комиссии г-на Рольфа Экеуса, направленное в ответ на письмо г-на Экеуса от 1 августа 1991 года относительно полетов разведывательных самолетов.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Абдул Амир АЛЬ-АНБАРИ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо советника министерства иностранных дел Ирака
от 6 августа 1991 года на имя Исполнительного председателя
Специальной комиссии

Ссылаясь на Ваше письмо от 1 августа 1991 года, имею честь сообщить Вам о том, что американские самолеты на протяжении нескольких месяцев совершают полеты над Ираком в разведывательных целях и уже сфотографировали практически каждый дюйм иракской территории. Мы не считаем, что те самолеты, которые Специальная комиссия намерена принудительно использовать под эгидой Организации Объединенных Наций, будут выполнять полеты на более значительных высотах, чем те искусственные спутники, с которых ведется постоянное наблюдение за территорией Ирака.

Существует еще одно соображение, которое вызывает вопросы в этой связи. Зачем останавливать выбор на американском самолете, пилотируемом американским летчиком, когда каждый знает, что правительство Соединенных Штатов относится к правительству Ирака с неприкрытой враждой? Неужели нельзя было выбрать самолеты и летчиков других стран, например Советского Союза, Франции, Индии, или всех этих стран, взятых вместе, с тем чтобы предлагаемая миссия служила только целям Организации Объединенных Наций?

Так как предлагаемая миссия связана с действиями Организации Объединенных Наций, мы хотели бы, чтобы запрос о проведении миссии был представлен с соблюдением всех формальных требований в письменном виде Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций или Председателем Совета Безопасности.

В любом случае в связи с тем, что этот вопрос касается Организации Объединенных Наций, и хотя мы убеждены в правильности нашей позиции в том виде, в каком она указана выше, и в законности поставленных нами вопросов, с целью нанести поражение тем, кто таит злой умысел, мы не будем чинить каких-либо препятствий осуществлению предлагаемых разведывательных полетов. В этой связи я должен указать на то, чтобы Вы не определили период осуществления предлагаемых разведывательных полетов. По нашему мнению, с тем чтобы исключить всякую двусмысленность, необходимо обеспечить полную ясность в этом вопросе.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем высочайшем почтении.

Виссам АЗ-ЗАХАВИ
Советник министерства
иностраннных дел

Его Превосходительству Рольфу ЭКЕУСУ
Исполнительному председателю
Специальной комиссии
Нью-Йорк